

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 236



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas

2012 m. rugpjūčio 7 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2012/C 236/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione) ⁽¹⁾	1
2012/C 236/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6540 – DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark) ⁽¹⁾	1

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2012/C 236/03	Euro kursas	2
---------------	-------------------	---

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2012/C 236/04	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	3
---------------	--	---

Klaidų ištaisymas

2012/C 236/05	ELPA priežiūros institucijos pranešimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalį – Kvietimo dalyvauti konkurse dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo Norvegijoje pagal su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus – klaidų ištaisymas (OL C 168, 2012 6 14)	5
---------------	---	---



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 236/01)

2012 m. liepos 19 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6630. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.6540 – DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 236/02)

2012 m. gegužės 10 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6540. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2012 m. rugpjūčio 6 d.

(2012/C 236/03)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2379	AUD	Australijos doleris	1,1727
JPY	Japonijos jena	96,99	CAD	Kanados doleris	1,2385
DKK	Danijos krona	7,4422	HKD	Honkongo doleris	9,6004
GBP	Svaras sterlingas	0,79500	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5112
SEK	Švedijos krona	8,3401	SGD	Singapūro doleris	1,5370
CHF	Šveicarijos frankas	1,2013	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 396,34
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,1156
NOK	Norvegijos krona	7,3945	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,8904
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,5135
CZK	Čekijos krona	25,158	IDR	Indonezijos rupija	11 720,81
HUF	Vengrijos forintas	275,66	MYR	Malaizijos ringitas	3,8449
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	51,732
LVL	Latvijos latas	0,6963	RUB	Rusijos rublis	39,2583
PLN	Lenkijos zlotas	4,0345	THB	Tailando batas	38,969
RON	Rumunijos lėja	4,5798	BRL	Brazilijos realas	2,5130
TRY	Turkijos lira	2,2035	MXN	Meksikos pesas	16,2109
			INR	Indijos rupija	68,7370

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 236/04)

1. 2012 m. liepos 30 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį ir po perdavimo pagal 4 straipsnio 5 dalį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Trinecke Zelezarny a.s.“ (toliau – TZ, Čekija), priklausanti grupei „Moravia Steel a.s.“ (toliau – „Moravia Steel“, Čekija), pirkdama įsteigtos naujos įmonės „ZDB Dratovna a.s.“ (toliau – „Dratovna“, Čekija) akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, dalies įmonės „ZDB Group a.s.“ (toliau – ZDB, Čekija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— TZ ir „Moravia Steel“: įvairių plieno gaminių, įskaitant vielinius strypus ir kitus karštai valcuotus ilgus plieno gaminius, pusgaminius, karštai valcuotus universaliuosius plačius plieno lakštus, besiūlius vamzdžius bei temptus ir šlifuotus plieno gaminius (pvz., šaltai tempta viela ir šlifuota plieninė armatūra), gamyba,

— „Dratovna“: šaltai temptos vielos ir jos gaminių gamyba ir platinimas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

ELPA priežiūros institucijos pranešimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalį – Kvietimo dalyvauti konkurse dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo Norvegijoje pagal su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus – klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 168, 2012 m. birželio 14 d.)

(2012/C 236/05)

4 puslapyje trečioje eilutėje „Sutarties galiojimo trukmė“:

yra: „2012 m. lapkričio 1 d.–2016 m. kovo 31 d.“,

turi būti: „2012 m. gruodžio 1 d.–2016 m. kovo 31 d.“

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT